



FREIE UNIVERSITÄT BOZEN

LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO

FREE UNIVERSITY OF BOZEN - BOLZANO

Fakultät für
Wirtschaftswissenschaften

Facoltà di
Economia

School of
Economics and Management

**PRÜFUNGSORDNUNG AN DER FAKUL-
TÄT FÜR WIRTSCHAFTSWISSEN-
SCHAFTEN
FREIE UNIVERSITÄT BOZEN**

**REGOLAMENTO DEGLI ESAMI DI PROFITTO
PRESSO LA FACOLTÀ DI ECONOMIA
LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO**

Genehmigt mit Beschluss des Gründungsrats Nr. 195 vom 19.12.2001
ergänzt mit Beschluss des Universitätsausschusses Nr. 34 vom 25.11.2002
Abgeändert mit Beschluss des Senates Nr. 364/2007 vom 12.09.2007
Abgeändert mit Beschluss des Senates Nr. 709 vom 09.06.2010 (Rechtswirksamkeit a.J. 2010/2011)

Approvato con delibera del Consiglio istitutivo n. 195 del 19.12.2001
integrato con delibera della Giunta dell'Università n. 34 del 25.11.2002
Modificato con delibera del Senato accademico n. 364/2007 dd. 12.09.2007
Modificato con delibera del Senato accademico n. 709 dd. 09.06.2010 (decorrenza a.a. 2010/2011)

Art. 1

Gültigkeitsbereich

Die gegenständliche Prüfungsordnung gilt für Erfolgsprüfungen aller Bachelor- und Masterstudiengänge der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften an der Freien Universität Bozen.

Art. 2

Prüfungsmodalitäten und -sessionen

Die Prüfungen der Sprachkurse bestehen aus einem schriftlichen und einem mündlichen Teil. Alle anderen Prüfungen sind schriftlich und müssen für deren Gültigkeit in der offiziellen Unterrichtssprache des gelehrten Faches abgelegt werden. Kann ein Student die Kenntnis der offiziellen Unterrichtssprache des Faches nicht belegen, darf er die entsprechende Prüfung nicht ablegen.

Für jedes akademische Jahr werden mindestens drei Prüfungssessionen und mindestens zwei Prüfungstermine für jeden Kurs festgelegt. Die Prüfungstermine werden online veröffentlicht. Eventuelle Abänderungen werden Studenten in der Regel mindestens 3 Wochen bzw. rechtzeitig vor Beginn der jeweiligen Prüfungssession mittels elektronischer Mitteilung bekanntgegeben. Das Prüfungsprogramm und die dazugehörigen Prüfungsmodalitäten werden vom Verantwortlichen des Faches festgelegt und in den Reserve Collections veröffentlicht. Sie gelten für ein akademisches Jahr. Es ist jedenfalls die Gleichbehandlung der Studierenden, welche den Kurs besuchen oder jenen die ihn nicht besuchen, in der Bewertung der Prüfung gewährleistet.

Der Fakultätsrat genehmigt jährlich eine Liste der Kurse, die im Rahmen der Bachelor- und Masterstudiengänge aktiviert werden. Falls Studierende Wahlfächer ablegen möchten, welche nicht in dieser Liste enthalten sind, muss dies vom zuständigen Studiengangsrat genehmigt werden.

Falls der Student eine Prüfung nicht bestehen oder sich während derselben zurückziehen sollte, wird er besagte Prüfung lediglich ein weiteres Mal im Laufe desselben akademischen Jahres wiederholen können.

Art. 3

Prüfungskommission

Die Prüfungskommission wird vom Dekan der Fakultät ernannt und setzt sich aus mindestens zwei Mitgliedern zusammen. Der Vorsitzende der Prüfungskommission ist stets der Kursleiter. Das zweite Mitglied wird aus den Professoren und

Art. 1

Campo di applicazione

Il presente Regolamento si applica agli esami di profitto relativi a tutti i corsi di laurea e laurea magistrale della Facoltà di Economia della Libera Università di Bolzano.

Art. 2

Modalità e sessioni d'esame

Gli esami relativi a corsi di lingua consistono in una prova scritta ed in una prova orale. Tutti gli altri esami sono scritti e verranno considerati validi solo se tenuti nella lingua d'insegnamento ufficiale del corso. Qualora lo studente non fosse in grado di certificare la conoscenza della lingua d'insegnamento ufficiale del corso non può sostenere tale esame.

Per ogni anno accademico vengono offerte almeno tre sessioni d'esame ed almeno due appelli d'esame per ciascun corso. Le date degli esami vengono pubblicate online. Eventuali spostamenti vengono comunicati agli studenti di norma almeno tre settimane prima degli esami stessi o comunque tempestivamente prima dell'inizio della sessione tramite comunicazione a mezzo posta elettronica.

Il programma d'esame e le relative modalità stabilite dal docente titolare del corso e pubblicate nelle Reserve Collections, hanno validità per un anno accademico. E' garantita in ogni caso la parità di trattamento tra gli studenti frequentanti e quelli non frequentanti il corso nella valutazione della prova d'esame.

Il Consiglio di Facoltà delibera annualmente una lista dei corsi che verranno attivati nell'ambito dei singoli corsi di laurea e laurea magistrale. Qualora lo studente voglia sostenere esami relativi a corsi opzionali non contenuti in tale lista, dovrà prima ricevere l'approvazione del Consiglio di corso competente.

Qualora lo studente non superasse un esame o si ritirasse dallo svolgimento dello stesso, potrà sostenerlo nuovamente una sola volta nel corso dello stesso anno accademico.

Art. 3

Commissione d'esame

La commissione d'esame viene nominata dal Preside della Facoltà ed è composta da almeno due membri. Il Presidente della Commissione d'esame è sempre il docente titolare del corso. Il secondo membro viene individuato tra i docenti e ricercatori

Universitätsassistenten des betreffenden oder eines verwandten Faches/Fachbereichs oder aus Fachleuten im Bereich des Prüfungsfaches, die vom Fakultätsrat anhand von Kriterien, welche wissenschaftliche, didaktische und berufliche Fähigkeiten gewährleisten, ernannt werden.

Art. 4 Bewertung

Für die Bewertung der Prüfungsarbeiten stehen der Prüfungskommission maximal 30/30 zur Verfügung. In besonderen Fällen kann auch die Höchstnote "mit Auszeichnung" vergeben werden. Um die Prüfung zu bestehen, muss der Student mindestens 18/30 erzielen.

Es liegt im Ermessen der Dozenten, während des Studienjahres erbrachte Leistungen (Mitarbeit, Referate, schriftliche Abhandlungen, Zwischen-tests, u.a.) bei der Festlegung der Endbewertung zu berücksichtigen.

Im Falle von in Modulen stattfindenden Aktivitäten können am Ende jedes Moduls Teilprüfungen abgehalten werden. Besagte Teilprüfungen sind nur gültig für das akademische Jahr in dem sie abgelegt wurden. Auf jeden Fall ist eine einheitliche Kollegialbewertung vorgesehen, an welcher die verantwortlichen Dozenten jedes Moduls teilnehmen.

Für die Zuweisung der Endbewertung betreffend die integrierten Kurse wird die Kommission die Anzahl der Studienguthaben in Erwägung ziehen, welche jedem Modul zugewiesen wurden. Jeder Kurs muss mindestens eine schriftliche Endbewertung im Rahmen der Prüfungssessionen vorsehen. Für jeden Kurs ist eine schriftliche Abschlussarbeit vorgesehen, welche im Rahmen der Prüfungssessionen, in welcher der entsprechende Prüfungstermin angeboten wird, stattfinden muss. Der Dozent ist dazu verpflichtet, die Studierenden spätestens zu Kursbeginn bezüglich der Prüfungsmodalitäten und der Zuweisung der Endnote zu informieren.

Benotungen können vom Prüfungskandidaten nicht abgelehnt werden.

Art. 5 Betrug

Der Prüfungskommission obliegt die Aufsicht während der Prüfung. Wer betrügt, muss die Arbeit abgeben, ohne dass diese bewertet wird. Der Studierende darf im Laufe desselben akademischen Jahres weder an der Freien Universität Botzen noch an anderen Universitäten zu dieser Prüfung antreten. Außerdem darf der Studierende in der darauffolgenden Prüfungssession keine Erfolgsprüfung ablegen.

dell'insegnamento in questione o di un insegnamento/settore affine o tra i cultori della materia nominati dal Consiglio di Facoltà sulla base di criteri che assicurino il possesso di requisiti scientifici, didattici o professionali.

Art.4 Valutazione

Per la valutazione delle prove d'esame la Commissione ha a disposizione un massimo di 30/30. In casi particolari potrà essere assegnata anche la lode. Per superare la prova d'esame lo studente dovrà raggiungere la votazione minima di 18/30.

Ai fini della valutazione dell'esame il docente potrà prendere in considerazione anche prestazioni (collaborazione, relazioni, elaborati scritti, test intermedi etc.) effettuate nel corso dell'anno accademico.

Nel caso di attività organizzate in moduli (corsi integrati) possono essere organizzate prove alla fine di ogni modulo. Tali prove conservano validità solo per l'anno accademico in cui vengono sostenute. In ogni caso è prevista una valutazione collegiale unitaria del profitto cui partecipano i docenti responsabili dei singoli moduli.

Nell'attribuzione della votazione finale riferita a corsi integrati la Commissione prenderà in considerazione il numero di crediti formativi assegnati a ciascun modulo.

Per ogni insegnamento è prevista una prova finale scritta da tenersi nell'ambito delle sessioni in cui è offerto il relativo appello d'esame. Al più tardi all'inizio del corso il docente è tenuto ad informare gli studenti in merito alle modalità d'esame e di attribuzione del voto finale.

Le votazioni d'esame non potranno essere rifiutate dal candidato.

Art. 5 Truffa

La commissione d'esame è responsabile della vigilanza durante l'esame. Chi verrà sorpreso a copiare o manovrare con l'inganno l'andamento della prova dovrà consegnare l'esame senza che quest'ultimo possa essere valutato. Lo studente non potrà sostenere lo stesso esame durante lo stesso anno accademico presso la Libera Università di Bolzano o presso altre Università. Inoltre lo studente non potrà sostenere alcun esame di profitto nella ses-

Die selbe Sanktion findet auch für jene Anwendung die sich des Betrugs oder einer anderen Form des Abschreibens fremder Arbeiten, wie auch des entsprechenden Versuches, im Rahmen von Übungen, Hausarbeiten sowie anderen für die Endnote ausschlaggebenden Arbeiten schuldig machen, sowie für etwaige Mitverantwortliche.

Die Anwendung besagter Sanktionen unterliegt der Annahme des Fakultätsrates.

Gegen die Entscheidung der Prüfungskommission kann der Studierende entweder Einwand an dieselbe oder Einwand über den Instanzenweg an den Rektor der Universität innerhalb von 30 Tagen nach der Mitteilung der Sanktion einbringen.

Art. 6

Prüfungsanmeldung, Protokollierung und Registrierung der Prüfungsnote

Die Voraussetzung für die Teilnahme an den Erfolgsprüfungen ist die vorherige Einschreibung zu denselben in Anlehnung an die vorliegende Regelung. Die Prüfungsanmeldung erfolgt mindestens fünf Tage vor dem Prüfungstermin über die Homepage der Freien Universität Bozen. Die Fakultätsverwaltung informiert die Studenten rechtzeitig über die Art und Weise der Anmeldung.

Studenten, die zur Prüfung angemeldet sind und nicht daran teilnehmen möchten, müssen sich mindestens fünf Arbeitstage vor dem Prüfungstermin über Internet wieder abmelden. Anderenfalls können diese im Laufe desselben akademischen Jahres nur ein weiteres Mal zur selben Prüfung antreten. Ausgenommen sind nachgewiesene Fälle höherer Gewalt (z.B. Krankheit, Todesfälle in der Familie, usw.). In diesen Fällen entscheidet der Verantwortliche der Fakultätsverwaltung.

Das Studentensekretariat erstellt für jeden Prüfungskandidaten ein Prüfungsprotokoll. Dieses Protokoll wird seitens des Studentensekretariats der Fakultätsverwaltung vor der Prüfung ausgehändigt. Am Ende der Prüfung übergibt der Student der Prüfungskommission die von ihm unterschriebene Prüfungsarbeit, wodurch er die erzielte Benotung akzeptiert. Nach erfolgter Korrektur der Prüfungsarbeit wird das Prüfungsprotokoll von den Mitgliedern der Prüfungskommission ausgefüllt und unterschrieben.

Art. 7

Mitteilung der Ergebnisse

Innerhalb von zwei Wochen nach erfolgter Prüfung übergibt der Vorsitzende der Prüfungskommission dem Fakultätssekretariat die ausgefüllten Prüfungsprotokolle.

sione d'esame successiva.

La stessa sanzione sarà applicata a chi si rendesse responsabile di plagio o di altra forma di copiatura da lavori altrui durante esercitazioni, compiti a casa o altre prove valide ai fini del computo del voto finale dell'esame, nonché a chi concorresse nell'illecito o lo tentasse.

L'applicazione delle suddette sanzioni è di competenza della commissione d'esame.

Avverso la decisione della commissione d'esame lo studente può presentare o ricorso in opposizione alla stessa commissione d'esame o ricorso gerarchico al Rettore dell'Università entro 30 giorni dalla comunicazione della sanzione.

Art. 6

Iscrizione all'esame, verbalizzazione e registrazione del voto.

Presupposto per la partecipazione agli esami di profitto è la preventiva iscrizione agli stessi in conformità al presente regolamento.

L'iscrizione agli esami avviene tramite la Homepage della Libera Università almeno cinque giorni prima della data dell'esame. La Segreteria di Facoltà informa tempestivamente gli studenti circa le modalità d'iscrizione.

Gli studenti che si sono iscritti ad un esame e non intendono parteciparvi devono cancellare la propria iscrizione tramite internet almeno cinque giorni lavorativi prima della data dell'esame. In caso contrario potranno sostenere lo stesso esame solo un'altra volta nel corso dello stesso anno accademico. Fanno eccezione casi particolari dovuti a cause di forza maggiore documentabili (es. malattia, decesso di un familiare etc.). In tali casi la decisione verrà presa dal Responsabile amministrativo della Facoltà.

Per ogni candidato la Segreteria Studenti provvede all'emissione di un verbale d'esame. Prima dell'esame i verbali vengono consegnati dalla Segreteria Studenti alla Segreteria di Facoltà. Al termine della prova lo studente consegna alla commissione d'esame il suo elaborato apponendovi la propria firma, che implica l'accettazione della votazione che verrà conseguita. Alla fine della correzione della prova d'esame la commissione d'esame compilerà il relativo verbale che sarà firmato da tutti i membri.

Art. 7

Comunicazione dell'esito dell'esame

Entro due settimane dallo svolgimento dell'esame il Presidente della Commissione consegna alla Segreteria di Facoltà i verbali d'esame compilati. La Segreteria di Facoltà inoltra i verbali d'esame alla

Die Fakultätsverwaltung übermittelt die Prüfungsprotokolle dem Studentensekretariat, welches die Ergebnisse der Prüfung in der Studentenlaufbahn registriert.

Zwei Wochen nach Beendigung der Prüfungssession werden alle Ergebnisse an der Anschlagtafel der Fakultät veröffentlicht. Ab diesem Datum haben die Studierenden 30 Tage Zeit, schriftliche und begründete Rekurse an die Prüfungskommission zu übermitteln.

Auf Antrag des Kandidaten besteht das Recht auf Einsichtnahme in die schriftliche Prüfungsarbeit.

Einwände rechtlicher Natur lautend auf Annullierung der Prüfungsarbeit müssen mittels schriftlichen Antrags an den Rektor der Universität innerhalb der gesetzlich festgelegten Frist ergehen.

Art. 8

Inskription in darauffolgende Studienjahre

Folgende Studienguthaben (SG) sind für die Inskription in die einzelnen Studienjahre der Bachelor notwendig:

- 2. Jahr: 30 SG
- 3. Jahr: 85 SG

Studenten, welche am Ende eines akademischen Jahres diese Mindestanzahl an Studienguthaben verfehlen, müssen sich erneut in dasselbe Kursjahr einschreiben.

Der Fakultätsrat kann in begründeten Ausnahmefällen eine Inskription in das darauffolgende Kursjahr genehmigen.

Art. 9

Aufbewahrung der Testarbeiten

Die schriftlichen Arbeiten sind amtliche Dokumente und müssen in den Archiven der Universität aufbewahrt werden. Nach erfolgter Korrektur müssen die schriftlichen Arbeiten im Fakultätssekretariat abgegeben werden, welches sie für 10 Jahre verwahrt.

Segreteria studenti che procede alla registrazione dei risultati dell'esame nella carriera degli studenti.

Due settimane dopo il termine della sessione d'esame tutti i risultati vengono pubblicati all'albo della Facoltà. Da questa data gli studenti hanno 30 giorni per presentare ricorsi scritti motivati alla Commissione d'esame. Su richiesta del candidato è possibile prendere visione della prova d'esame.

Ricorsi di natura legale finalizzati all'annullamento della prova d'esame dovranno essere presentati con richiesta scritta al Rettore dell'Università entro i termini previsti dalla legge.

Art. 8

Iscrizione ad anni successivi

Di seguito il numero di crediti formativi universitari (CFU) necessari per l'iscrizione ai singoli anni di corso dei corsi di laurea:

- 2° anno: 30 CFU
- 3° anno: 85 CFU

Gli studenti che al termine di un anno accademico non abbiano superato corsi per un numero di crediti didattici pari o superiore a quanto previsto in questo articolo devono risciversi allo stesso anno di corso.

In casi eccezionali e motivati il Consiglio di Facoltà può approvare ciononostante l'iscrizione all'anno successivo.

Art. 9

Archiviazione delle prove d'esame

Gli esami scritti sono documenti ufficiali e devono essere archiviati all'interno dell'Università. A correzione avvenuta gli esami scritti dovranno essere consegnati presso la Segreteria di Facoltà che li conserverà per 10 anni.